



# ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

05 1636

ส่วนราชการ สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ส่วนพัฒนาทรัพยากรบุคคล โทร ๐ ๒๒๔๑ ๗๒๗๗ โทร ๒๖๑๕

ที่ สบค ๑๕๒๓๘

วันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ สบค ๖4๐7/17มบ๔

(1909)

เรื่อง หลักสูตรการศึกษาระยะยาวของฝรั่งเศสสำหรับหน่วยงานภาครัฐ

๐๓/๓๗

เรียน ผู้อำนวยการสำนัก/กอง/กลุ่ม/ศูนย์/สถาบัน

ด้วยสำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานการเกษตรต่างประเทศ ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๒๐๔/๖๒๓๔๓ ลงวันที่ ๑๒ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ แจ้งว่ากระทรวงการต่างประเทศ (กต.) ขอความอนุเคราะห์ ประชาสัมพันธ์หลักสูตรการศึกษาระยะยาว ประจำปีการศึกษา ๒๕๖๕ สำหรับข้าราชการและเจ้าหน้าที่ภาครัฐที่มีทักษะ ภาษาฝรั่งเศสในระดับดี (ฟัง พูด อ่าน เขียน) จำนวน ๓ หลักสูตร (เริ่มหลักสูตรประมาณเดือน กันยายน ๒๕๖๕) ประกอบด้วย

๑. หลักสูตรระหว่างประเทศระยะยาว (Cycle International Long : CL) ระยะเวลา ๑๓ เดือน (บวก ๑ เดือน ตามความสมัครใจ) สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐต่างชาติอายุระหว่าง ๓๐ - ๔๕ ปี ที่ดำรงตำแหน่งที่มีความรับผิดชอบ สำคัญในหน่วยงานรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ที่เริ่มปฏิบัติงานในหน่วยงานรัฐ

๒. หลักสูตรระหว่างประเทศเพื่อเพิ่มพูนทักษะ (Cycle International Perfectionnement : CIP) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐระดับผู้อำนวยการหรือบริหารที่มีประสบการณ์สูง

๓. หลักสูตรระหว่างประเทศของสถาบันบริหารรัฐกิจระดับภูมิภาค (Cycles Internationaux des Instituts Regionaux d' Administration Publique : CiIRA) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐ ระดับกลาง ที่ประสงค์พัฒนาทักษะให้มีความหลากหลาย และเพิ่มพูนทักษะการบริหารรัฐกิจ

สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล จึงขอให้หน่วยงานท่านพิจารณาแจ้งให้ข้าราชการในสังกัดทราบ และหากมีผู้สมัครที่มีคุณสมบัติครบ ส่งรายชื่อให้ฝ่ายฝึกอบรมภายนอกและจัดการความรู้ ส่วนพัฒนาทรัพยากร บุคคล สำนักบริหารทรัพยากรบุคคล ในวันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ก่อนเวลา ๑๒.๐๐ น. เพื่อดำเนินการ ขออนุมัติกรมต่อไป ทั้งนี้ เมื่อกรมอนุมัติแล้ว สามารถศึกษารายละเอียดหลักสูตร วิธีการสมัคร กรอกรายละเอียด ใบสมัคร โดยดาวนโหลดที่ <https://www.ena.fr/Europe-et-international/Programmes-de-formation> หรือสแกน คิวอาร์โค้ด ตามเอกสารที่แนบ เปิดรับสมัครถึงวันศุกร์ที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(นายเอนก ก้านสว่างน)

ผส.บค.

เรียน ผอ.ส่วน, ผอช.ภาค, ทน.๑-๙ บอ.

เพื่อโปรดทราบ หากประสงค์จะสมัครรับทุนดังกล่าว ส่งส่วนบริหารทั่วไป ภายในวันที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ (ก่อนเวลา ๑๐.๐๐ น.) เพื่อดำเนินการต่อไป

(นางจิตาภา ทุมวงษา)

ผบท.บอ.

๑๗ พ.ย. ๒๕๖๔

๑๗



ส่วนที่ ๑๒

# บันทึกข้อความ

ข/ 13648/64  
18 พค. ๖๔

ส่วนราชการ สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ สำนักงานการเกษตรต่างประเทศ โทร. ๐-๒๒๘๑-๘๖๙๐ ภายใน ๑๕๘

ที่ กษ ๐๒๐๔/ว ๒๓๔๓ วันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๔

เรื่อง หลักสูตรการศึกษาระยะยาวของฝรั่งเศสสำหรับหน่วยงานภาครัฐ

เสนอ กรมชลประทาน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศ (กต.) ขอความอนุเคราะห์กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ประชาสัมพันธ์หลักสูตรการศึกษาระยะยาว ประจำปีการศึกษา ๒๕๖๕ สำหรับข้าราชการและเจ้าหน้าที่ภาครัฐ ที่มีทักษะภาษาฝรั่งเศสในระดับดี (ฟัง พูด อ่าน เขียน) จำนวน ๓ หลักสูตร (เริ่มหลักสูตรประมาณเดือน กันยายน ๒๕๖๕) ดังนี้

๑. หลักสูตรระหว่างประเทศระยะยาว (Cycle International Long: CIL) ระยะเวลา ๑๓ เดือน (บวก ๑ เดือนตามความสมัครใจ) สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐต่างชาติอายุระหว่าง ๓๐ - ๔๕ ปี ที่ดำรงตำแหน่งที่มีความรับผิดชอบสำคัญในหน่วยงานรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ที่เริ่มปฏิบัติงานในหน่วยงานรัฐ

๒. หลักสูตรระหว่างประเทศเพื่อเพิ่มพูนทักษะ (Cycle International Perfectionnement: CIP) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐระดับอำนวยการหรือบริหารที่มีประสบการณ์สูง

๓. หลักสูตรระหว่างประเทศของสถาบันบริหารรัฐกิจระดับภูมิภาค (Cycles Internationaux des Instituts Regionaux d'Administration Publique: CILRA) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐระดับกลาง ที่ประสงค์พัฒนาทักษะให้มีความหลากหลาย และเพิ่มพูนทักษะการบริหารรัฐกิจ ซึ่งหน่วยงานรัฐของไทยจะต้องเป็นผู้รวบรวมส่งใบสมัครผ่านสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส ประจำประเทศไทย (ฝ่ายความร่วมมือและกิจกรรมทางวัฒนธรรม) โดยสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ จะอำนวยความสะดวก ขั้นตอนการสมัครเข้าศึกษา การขอรับการตรวจตรา และทดสอบภาษาฝรั่งเศส (หากจำเป็น) โดยเปิดรับสมัคร จนถึงวันศุกร์ที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ทั้งนี้ สามารถศึกษารายละเอียดหลักสูตร วิธีการสมัคร และกระบวนการคัดเลือก รวมถึงปฏิทินกำหนดการได้ที่ <https://www.ena.fr/Europe-et-international/Programmes-de-formation> รายละเอียดตามเอกสารแนบ

สำนักงานการเกษตรต่างประเทศขอความอนุเคราะห์หน่วยงานของท่านพิจารณาประชาสัมพันธ์ หลักสูตรดังกล่าว ทั้งนี้ ผู้สนใจสามารถสมัครโดยตรงที่สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ และมีบันทึกแจ้งสำนักงานการเกษตรต่างประเทศทราบ ภายในวันพฤหัสบดีที่ ๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ก่อน ๑๒.๐๐ น. และทาง Email ที่ bofaa3@moacbofaa.com เพื่อรวบรวมและแจ้งสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ ต่อไป

จึงเสนอมาเพื่อโปรดพิจารณา

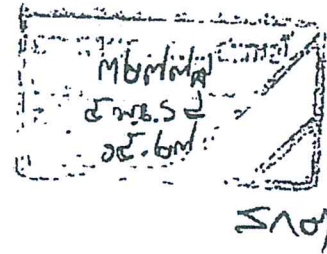
กนิษฐา ก.  
(นางสาวกนิษฐา กำเนิดเพ็ชร)  
ผู้อำนวยการสำนักงานการเกษตรต่างประเทศ  
สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์



[https://drive.google.com/file/d/1R8ipoqr\\_m2LHjRLNodKV2JB1ytyky\\_uSl/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1R8ipoqr_m2LHjRLNodKV2JB1ytyky_uSl/view?usp=sharing)

# ด่วน

ที่ กต ๐๕๐๗/ว ๑๖๐๔



ถึง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับหนังสือสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐฝรั่งเศสประจำประเทศไทยแจ้งว่า โรงเรียนบริหารชั้นสูงแห่งชาติฝรั่งเศส (Ecole nationale d'administration - ENA) ซึ่งจะเปลี่ยนเป็นสถาบันการบริการของรัฐฝรั่งเศส (Institut National du Service Public - INSP) ตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๖๕ เป็นต้นไป ประกาศรับสมัครข้าราชการและเจ้าหน้าที่รัฐต่างชาติที่พูดภาษาฝรั่งเศส เข้าศึกษาในหลักสูตรระยะยาว จำนวน ๓ หลักสูตร ในปีการศึกษา ๒๕๖๕ (เริ่มหลักสูตรประมาณเดือนกันยายน ๒๕๖๕) ได้แก่

- หลักสูตรระหว่างประเทศระยะยาว (Cycle International Long - CIL) ระยะเวลา ๑๓ เดือน (บวก ๑ เดือนตามความสมัครใจ) สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐต่างชาติอายุระหว่าง ๓๐-๔๕ ปี ที่ดำรงตำแหน่งที่มีความรับผิดชอบสำคัญในหน่วยงานรัฐ หรือเจ้าหน้าที่ที่เริ่มปฏิบัติงานในหน่วยงานรัฐ
- หลักสูตรระหว่างประเทศเพื่อเพิ่มพูนทักษะ (Cycle International Perfectionnement - CIP) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐระดับอำนาจการหรือบริหารที่มีประสบการณ์สูง
- หลักสูตรระหว่างประเทศของสถาบันบริหารรัฐกิจระดับภูมิภาค (Cycles Internationaux des Instituts Régionaux d'Administration Publique - CiIRA) ระยะเวลา ๘ เดือน สำหรับข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่รัฐระดับกลาง ที่ประสงค์พัฒนาทักษะให้มีความหลากหลาย และเพิ่มพูนทักษะการบริหารรัฐกิจ

ทั้งนี้ หน่วยงานรัฐของไทยจะต้องเป็นผู้รวบรวมส่งใบสมัครผ่านสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ (ฝ่ายความร่วมมือและกิจกรรมทางวัฒนธรรม) โดยสถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ จะอำนวยความสะดวกขั้นตอนการสมัครเข้าศึกษา การขอรับการตรวจลงตรา และทดสอบทักษะภาษาฝรั่งเศส (หากจำเป็น) นอกจากนี้ สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ ยินดีพิจารณาพร้อมสนับสนุนทุนการศึกษาแก่หน่วยงานที่มีผู้ได้รับคัดเลือก โดยจะเปิดรับสมัครจนถึงวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ ทั้งนี้ สามารถศึกษารายละเอียดหลักสูตร วิธีการสมัคร และกระบวนการคัดเลือก รวมถึงปฏิทินกำหนดการได้ที่ <https://www.ena.fr/Europe-et-international/Programmes-de-formation> ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อมูลเพิ่มเติม ดังนี้

๑. โรงเรียน ENA เป็นโรงเรียนการบริหารสำหรับข้าราชการของฝรั่งเศส ตั้งอยู่ที่เมือง Strasbourg โดยที่ผ่านมามีประมุขและผู้นำรัฐบาลฝรั่งเศสหลายคนที่จบการศึกษาจากโรงเรียนนี้ รวมถึง นายเอมานูว์แอล มาครง (Emmanuel Macron) ประธานาธิบดีฝรั่งเศส คนปัจจุบัน

๒. เงื่อนไขภาษา - หลักสูตรทั้งสามหลักสูตรจะทำการสอนในภาษาฝรั่งเศสเป็นหลัก รวมทั้งจะต้องฝึกปฏิบัติงานในหน่วยงานรัฐฝรั่งเศสร่วมกับคนชาติฝรั่งเศส ผู้สมัครจึงจำเป็นต้องมีทักษะภาษาฝรั่งเศสที่ดี นอกจากนี้ ผู้สมัครจะต้องจบการศึกษาอย่างน้อยระดับปริญญาโทปีที่ ๑ หรือผ่านหลักสูตรการเรียนที่เกี่ยวข้องกับการบริหาร

๓. ขั้นตอนการสมัคร - ผู้สนใจสามารถกรอกข้อมูลการสมัครและเอกสารต่าง ๆ (เป็นภาษาฝรั่งเศส) ในเว็บไซต์ของ ENA ภายในวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๖๔ และให้หน่วยงานต้นสังกัดมีหนังสือส่งใบสมัครให้สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ ต่อไป โดย ENA จะคัดเลือกผู้สมัครและส่งรายชื่อผู้ได้รับคัดเลือกให้สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ เพื่อเรียกสอบข้อเขียนที่สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ ในช่วงวันที่ ๑๐-๑๖ มกราคม ๒๕๖๕ ทั้งนี้ ปกติข้อเขียนจะมี ๓ ส่วน ได้แก่ ๑) การทดสอบทักษะภาษาฝรั่งเศส ๒) ความรู้ทั่วไป โดยเฉพาะความรู้เกี่ยวกับระบบการเมืองฝรั่งเศส และการคิดวิเคราะห์ และ ๓) การวัดความรู้เฉพาะทาง

(ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือการบริหารรัฐกิจ) โดยผู้ที่สอบผ่านข้อเขียน จะต้องเข้ารับการสอบสัมภาษณ์ (ช่วงวันที่ ๑๔ มีนาคม - ๘ เมษายน ๒๕๖๕) ที่สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสฯ ทั้งนี้ ในแต่ละปี มีผู้ผ่านการคัดเลือกเข้าเรียนแต่ละหลักสูตรทั่วโลก ประมาณ ๓๐ คน

๔. ค่าเล่าเรียน/ค่าใช้จ่าย - หลักสูตร CIL ไม่มีค่าธรรมเนียม ในขณะที่หลักสูตร CIP และหลักสูตร CIIRA มีค่าเล่าเรียน ๔,๐๐๐ ยูโร ทั้งนี้ ENA แนะนำว่าผู้สมัครควรมีค่าเบี้ยเลี้ยงประจำเดือน (เงินเดือน) ไม่ต่ำกว่า ๑,๕๐๐ ยูโร รวมทุนการศึกษา (หากมี)

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอความอนุเคราะห์หน่วยงานพิจารณาประชาสัมพันธ์ข้อมูลดังกล่าวให้แก่ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ที่สนใจ ต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา



กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันตก

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๗๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๓๒

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ european03@mfa.mail.go.th

**AMBASSADE  
DE FRANCE  
EN THAÏLANDE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

*L'Ambassadeur*

N° 2021 - 0484967

L'Ambassade de France en Thaïlande présente ses compliments au Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Thaïlande – Département des Affaires Européennes, Division de l'Europe Occidentale – et a l'honneur de l'informer que l'Ecole Nationale d'Administration (ENA), qui deviendra l'Institut National du Service Public (INSP) à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2022, dont la vocation est de former et préparer les hauts fonctionnaires français aux responsabilités nationales, européennes et internationales, accueille également des élèves étrangers en provenance de tous les continents, recrutés par le réseau des ambassades. Elle organise chaque année des cycles internationaux de formation de longue durée et de courte durée, destinés aux fonctionnaires étrangers avec l'objectif de stimuler les échanges de points de vue et d'expérience.

Pour l'année 2022, l'ENA propose 3 cycles internationaux de longue durée destinés aux étrangers francophones : Cycle International Long (CIL) de 13 mois + 1 mois optionnel, Cycle International de Perfectionnement (CIP) de 8 mois et Cycles Internationaux des Instituts Régionaux d'Administration Publique (IRA) de 8 mois. Le profil type pour le CIL est de jeunes fonctionnaires d'administrations publiques étrangères, occupant des postes à responsabilité et dotés d'un réel potentiel d'évolution d'influence ou de jeunes actifs en début de parcours professionnel qui se destinent à une carrière dans le service public de leur pays. Le CIP est destiné à des cadres expérimentés d'administrations publiques étrangères, occupant des postes à responsabilité. Pour les IRA, le profil défini est celui de cadres de niveau intermédiaire (fonctionnaires ou agents publics étrangers) en début de carrière ou déjà expérimentés désireux de diversifier leurs compétences et d'acquérir une capacité professionnelle en management de l'administration publique.

Les candidatures doivent être présentées par les autorités thaïlandaises sous couvert de cette Ambassade (Service de Coopération et d'Action Culturelle) qui facilitera les démarches d'inscription et de visa et vérifiera, le cas échéant, le niveau de français requis. Cette Ambassade se tient à la disposition des administrations concernées pour étudier les modalités de cofinancement d'une bourse pour un candidat admis par l'ENA. L'inscription en ligne est d'ores et déjà ouverte jusqu'au 19 novembre 2021. Toutes informations relatives aux trois cycles longs, à la procédure d'inscription et de sélection ainsi que le calendrier peuvent être consultées sur le site : [www.ena.fr/Europe-et-international/Programmes-de-formation](http://www.ena.fr/Europe-et-international/Programmes-de-formation).

L'Ambassade de France serait reconnaissante au Ministère des Affaires Etrangères de bien vouloir assurer une large diffusion de ces informations auprès des Ministères thaïlandais susceptibles de s'intéresser aux formations proposées par l'ENA.

L'Ambassade de France en Thaïlande remercie le Ministère des Affaires Etrangères du Royaume de Thaïlande – Département des Affaires Européennes, Division de l'Europe Occidentale – de son aimable attention et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa très haute considération ./



12 octobre 2021

Ministère des Affaires Etrangères  
Département des Affaires Européennes  
Division de l'Europe Occidentale  
Bangkok